



ART ASSOCIATION
OF JACKSON HOLE

240 S. GLENWOOD ST • JACKSON, WY 83001
WWW.ARTASSOCIATION.ORG • 307.733.6379

Exención de Accidentes y Liberación de Responsabilidad ASOCIACIÓN DE ARTE DE JACKSON HOLE

En consideración al derecho a participar en los programas de la Asociación de Arte, yo,

_____ (Nombre del Participante o Padre/Tutor si el participante es menor de edad), por medio de la presente, acepto lo siguiente: Entiendo que cualquier actividad artística o recreativa involucra ciertos riesgos a mi seguridad y a mi propiedad personal; o la seguridad y propiedad de los demás. Estoy de acuerdo en que es exclusivamente mi responsabilidad asegurar que mi salud sea la adecuada y mis capacidades suficientes para participar en esta actividad y que ninguna persona médica capacitada me ha aconsejado no participar. Por lo tanto, asumo todos los riesgos al participar. Entiendo que existen responsabilidades que puedan derivarse de negligencia o descuido por parte de las persona o entidades que son liberadas, de equipos o bienes peligrosos o defectuosos, que sean propiedad de, mantenidas y controladas por ellos o por su posible responsabilidad, con o sin culpa. Autorizo irrevocablemente a la Asociación de Arte a publicar, reproducir o utilizar mi nombre, voz y semejanza y/o material escrito, obra de arte, fotografía, película, material audiovisual y grabación magnética para instrucción, arte, publicidad, comercio u otros propósitos legales. Por lo tanto, en nombre propio, de mis ejecutores, administradores, herederos, parientes, sucesores y cesionarios, tomo acción: A) Exento, renuncio y libero de toda responsabilidad por mi muerte, discapacidad, lesión personal, daño a la propiedad, robo de propiedad o acciones de cualquier tipo que puedan sucederme en camino hacia o desde cualquier evento en la Asociación de Arte de Jackson Hole, así como a las siguientes entidades o personas: sus directores, empleados y voluntarios. B) Exento, renuncio y libero de toda responsabilidad a la Asociación de Arte de Jackson Hole, a sus directores, empleados o voluntarios, por la posible exposición a COVID-19 u otra enfermedad transmisible durante dichos programas. C) Indemnizo y eximo a las entidades y personas mencionadas en este párrafo de toda responsabilidad y reclamo hecho por otros individuos o entidades, como resultado de mis acciones durante mi participación. Doy mi consentimiento para recibir atención médica, que podrá ser aconsejable en el caso de lesión, accidente o enfermedad durante mi participación y entiendo que se harán esfuerzos por contactar al contacto de emergencia establecido en este formulario. En dado caso, yo seré el único responsable de todos los gastos médicos asociados con el cuidado médico. El formulario de exención de responsabilidades será interpretado ampliamente para liberar responsabilidades en la máxima medida permitida por la ley correspondiente. Por la presente, certifico que he leído este documento y entiendo su contenido. PADRES O TUTORES DE MENORES (menores de 18 años) Por medio de la presente, el padre o tutor legal que firma a continuación declara que, en efecto, actúa en tal capacidad y se compromete a guardar, eximir y liberar a cada una de las partes mencionadas anteriormente de toda responsabilidad, pérdida, costo, reclamo o daño que pueda imponerse a dichas

partes por cualquier defecto o falta de capacidad para actuar, en nombre del menor y de los padres o tutor legal. Entiendo que este documento aplicará para mi hijo/a. Doy permiso para que mi hijo/a camine a su clase junto con sus compañeros e instructores a los Parques Phil Baux o Miller, entendiendo que se hará todo lo posible por planificar la seguridad de la excursión. Este documento tendrá validez de un año de calendario, comenzando en Junio. Aplicará para todos los programas en los que se participe a lo largo del año.

Art Association of Jackson Hole Waiver, p.

2

NOMBRE DEL PARTICIPANTE _____

FIRMA DEL PARTICIPANTE _____

(REQUERIDO PARA MAYORES DE 18 AÑOS)

NOMBRE DEL PADRE/TUTOR _____

(REQUERIDO SI EL PARTICIPANTE ES MENOR A 18 AÑOS)

FIRMA DEL PADRE/TUTOR _____

(REQUERIDO SI EL PARTICIPANTE ES MENOR A 18 AÑOS)

FECHA _____ *

**Form covers the named participant for the calendar year of the date signed. Updated 06.01.2020*

Asociación de Arte de Jackson Hole
Formulario de Información Médica/Autorización
Este formulario deberá completarse antes de que el niño/a acuda al campamento.

NOMBRE: _____ Año escolar al que ingresa: _____ Edad: _____
 Primer Nombre Apellido(s)

Teléfono diurno: _____

Nombre del padre o tutor legal: _____

Correo electrónico: _____

Contacto de Emergencia: _____ Tel: _____

Relación/Parentesco: _____

Nombre/teléfono de los adultos que podrán recoger al niño/a del campamento:

Información Médica Obligatoria Por favor marque el recuadro correspondiente si su niño/a o adolescente sufre de lo siguiente::

- | | | | | | |
|---|--|--|-----------------------------------|---|---|
| <input type="checkbox"/> ADD/ADHD | <input type="checkbox"/> Asma | <input type="checkbox"/> Depresión | <input type="checkbox"/> Desmayos | <input type="checkbox"/> Pérdida del oído | <input type="checkbox"/> Pérdida de la visión |
| <input type="checkbox"/> Afección cardiaca | <input type="checkbox"/> Trastorno convulsivo | <input type="checkbox"/> otro (por favor explique _____) | | | |



Por favor describa el padecimiento médico y enliste todos los medicamentos que puede necesitar tomar su hijo/a durante la clase o campamento (de ser necesario, utilice el reverso de esta hoja).

Anote cualquier alergia ante alimentos, insectos, medicamentos, etc... Describa la reacción y la gravedad de la alergia. Indique si su hijo/a debe cargar epinefrina inyectable (EpiPen) y si es capaz de autoadministrársela.

Detalle cualquier otro padecimiento o necesidad que tenga su hijo/a y que deba informarse a los instructores:

La información provista es correcta y completa, doy fe, hoy _____(fecha).
Estoy de acuerdo en que llamaré a la Asociación de Arte, al teléfono 307-733-6379., para actualizar esta información si llegase a cambiar. En caso de emergencia, doy permiso a la Asociación de ARte a buscar atención médica para mi hijo/a.

Firma del Padre o Tutor _____

La privacidad es de suma importancia para la Asociación de Arte de Jackson Hole. La información provista en este documento sólo será divulgada al personal de la Asociación de Arte para garantizar la seguridad y el bienestar de su hijo/a.





Asociación de Arte de Jackson Hole
Campamentos de Verano 2020
Políticas y Procedimientos

¡Nos complace mucho darle la bienvenida a su hijo/a al campamento de verano este año! Por favor revise bien nuestras políticas para el verano 2020; queremos asegurarnos de que entienda que, debido a las condiciones económicas, legales y médicas actuales resultantes de la pandemia COVID-19, nuestras políticas han cambiado, al igual que las condiciones bajo las cuales está enviando a su hijo/a al campamento.

1. Si bien deseamos poder controlar todos los posibles riesgos y pese a que seguiremos todos los protocolos recomendados por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) y las directrices estatales y regionales, así como hacer todo lo posible por mantener lejos al virus COVID-19, queremos aclarar que *no podemos garantizar ni prometer que este u otro patógeno no entrará en el campamento*. Por la naturaleza de las interacciones personales que se llevan a cabo en el campamento, siempre existe el riesgo de que su hijo/a se enferme de esta o cualquier otra enfermedad transmisible. Queremos asegurarnos de que usted es plenamente consciente del riesgo inherente en enviar a su hijo/a al campamento este verano y que está dispuesto a asumir y aceptar ese riesgo en nombre de su hijo/a.

2. Nuestros esfuerzos por mantener a salvo a su hijo/a incluirán un incremento en protocolos y procedimientos en todas las facetas de la experiencia del campamento. Planificaremos y nos prepararemos en el caso de algunas de estas políticas (vease abajo). En otros casos, permaneceremos atentos a la información que recibamos, para poder modificar nuestros protocolos y procedimientos en tiempo real, según lo dicta la situación. Creemos en nuestra capacidad de abrir el campamento este verano cumpliendo con las instrucciones estatales y locales, con las recomendaciones hechas por la CDC, así como con nuestras propias normas de seguridad sobre prevención, identificación y manejo de COVID-19. Este plan fue creado en conjunto con el Departamento de Salud del Condado de Teton.

3. La clave de nuestro éxito será la colaboración con ustedes, padres de familia y tutores legales de nuestros campistas. Las acciones que usted tome si cree que su hijo/a podría estar enfermo/a serán críticas para poder seguir operando el campamento de forma segura. Si su hijo/a presenta síntomas como fiebre elevada, dificultad para respirar o cualquier otro síntoma de COVID-19 u otras enfermedades transmisibles, pedimos mantener a su hijo/a en casa e informarnos inmediatamente. Si su hijo/a exhibe estos síntomas durante horas de campamento, se le retirará del salón de clases y le pediremos recogerlo/a inmediatamente. Si su hijo ha estado en contacto con alguien que presenta síntomas o tiene COVID-19, por favor contáctenos inmediatamente para que podamos acordar un protocolo apropiado. Es posible que le pidamos una prueba de COVID-19 a su hijo/a mostrando resultados negativos antes de regresar al campamento. <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/symptoms-testing/symptoms.html>

4. A su llegada al campamento, le tomaremos la temperatura a su hijo/a. Si la temperatura es de 100.0 grados o más, le pediremos no asistir al campamento ese día. Se requerirá al personal y a los niños/as usar cubrebocas en todo momento, al exterior e interior, si se encuentran a menos de seis pies de sana distancia con otros participantes. Contamos con cubrebocas para cualquier campista que no cuente uno.



5. Campistas de fuera del Condado de Teton: Si están de visita en Jackson Hole y/o si esta no es su residencia permanente, les pedimos seguir las pautas estatales y locales para visitantes. Para las recomendaciones actuales, consulte el siguiente enlace: <https://www.jhccovid.com/visitors-to-jackson-hole> Puede que le pidamos hacerse la prueba del COVID antes de enviar a su hijo/a al campamento este verano.

6. Campistas de Alto Riesgo: Si su campista presenta un riesgo más alto de desarrollar complicaciones relacionadas con COVID-19, lo/a alentamos y apoyamos a que tome medidas de precaución adicionales, como consultar con su proveedor médico y decidir si el campamento es apropiado para él este verano. Como siempre, nos acercaremos con la familia para discutir las preocupaciones de salud de todo campista. <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/need-extra-precautions/index.html>

7. Reembolsos. En este nuevo mundo en el que nos encontramos, no otorgaremos reembolsos ni créditos por ausencias debido a enfermedad. Trabajaremos junto a usted para hacer los ajustes necesarios y apropiados, como lo hemos hecho en el pasado.

_____ Iniciales

Procedimientos modificados de Entrega y Recogida La entrega es a las 9:00am. Recibiremos a su hijo en la acera y le tomaremos la temperatura. **La entrega y recogida de TODOS LOS CAMPAMENTOS será detrás del estudio de cerámica, sobre las escaleras de cemento, a un lado de las lonas. Busque los letreros pegados en las puertas y las flechas en la acera. Su hijo/a será escoltado/a a su salón por personal de la Asociación de Arte. La recogida se llevará a cabo en el mismo lugar y los niños estarán listos para recogerse en punto de las 3 pm.** Si necesita recoger a su hijo antes de las 3 pm, le pedimos programarlo de antemano, escribiendo al correo electrónico frances@artassociation.org. Pedimos a los padres de familia o tutores usar cubrebocas durante la recogida y entrega de los niños/as.

Protocolos de Limpieza Fortalecidos Nuestro personal tendrá mayores responsabilidades de limpieza y desinfección de todos los espacios y equipo. Ejemplos de esto incluyen, pero no se limitan a, limpieza de los baños o del recinto en general. En la mayoría de casos, cada estudiante tendrá su kit individual de materiales, que será desinfectado diario.

Aumento en las Medidas de Seguridad. Además de las medidas enlistadas anteriormente, nuestro personal tomará mayores medidas para proteger su seguridad y la de todos los campistas. Todo el personal utilizará cubrebocas y se someterá a controles de temperatura al inicio y al final de cada día, además de seguir los nuevos procedimientos de distanciamiento social en el campamento.

Programación en tiempos de COVID. Nuestra programación no será exactamente igual que en años anteriores, pues hemos modificado las actividades para cumplir con los estándares de distanciamiento social.

This document is in effect through 12/31/2020. Last update: 6/7/2020



Cuidado antes y después del campamento: Este verano no proporcionaremos este servicio. Pedimos disculpas por este inconveniente.

Mayor comunicación con las familias- alertas y actualizaciones. En un año cualquiera, nos orgullecemos de nuestra comunicación. Este año la comunicación es más importante que nunca. Trabajaremos arduamente por, en todo momento, mantener abiertas las líneas de comunicación con nuestros campistas, sus familias y nuestro personal. Antes del comienzo de su campamento, recibirá información sobre cómo nos comunicaremos con usted durante el verano.

Como parte de este incremento en comunicación, hemos redactado una carta a todos los campistas, que pedimos lean con sus hijos/as. Entendemos que el regreso al salón de clases será difícil para algunos niños/as. Esperamos que esta carta sirva para que los campistas entiendan y estén al tanto de los nuevos protocolos que se llevarán a cabo a lo largo del día.

He leído dicha carta junto con mi hijo/a, antes del comienzo del campamento y le he comunicado los cambios y protocolos que se llevarán a cabo a lo largo del día.

_____ Iniciales

Expectativas del campista

Atuendo: Por favor envíe a su hijo/a al campamento con múltiples capas, calzado cerrado y ropa que pueda mancharse, pues estarán en interiores y exteriores. Con la intención de reducir los materiales compartidos, este año no proporcionaremos cubreropa o mandil, así que por favor asegúrese de que la ropa que traiga su hijo/a es apropiada. Mientras que hacemos todo lo posible por ubicar objetos perdidos, la Asociación de Arte no se hace responsable por materiales o vestimenta perdida o estropeada.

Almuerzo: Es responsabilidad del(los) padre(s) de familia enviar a sus hijos/as al campamento con almuerzo, botanas y botellas de agua. No se le permitirá a los campistas compartir alimento. La Asociación de Arte proporcionará agua fría para rellenar botellas a lo largo del día. Si se le dificulta proveer almuerzo para su campista, por favor contacte a One22 www.one22jh.org

ALERGIAS/NECESIDADES MÉDICAS: Si su hijo tiene alergias o necesidades médicas específicas, por favor hágaselo saber a la Asociación de Arte y a sus instructores mediante el formulario de información médica. Todos nuestros instructores cuentan con capacitación en primeros auxilios y reanimación cardiopulmonar; sin embargo, los accidentes ocurren. Si ocurre un accidente grave o si su hijo/a se llega a enfermar, un instructor se pondrá en contacto con usted. Por favor complete el formulario de antecedentes médicos adjunto.

Atención Especial: Si existe alguna circunstancia específica que afectaría la capacidad de su hijo/a de participar plenamente en el campamento y dentro de las pautas de comportamiento/conducta aceptables, por favor hágaselo saber al personal de la Asociación de Arte. Esto incluye, pero no se limita a, problemas de comportamiento grave o alguna otra circunstancia médica, familiar o física.

Atención Especial: Queremos ofrecer una experiencia divertida y creativa para todos los estudiantes. Si su hijo/a requiere de atención especial (aunque sea sólo durante el día), informe a nuestros instructores y haremos lo posible por satisfacer sus necesidades y proporcionarle atención adicional durante el día.

This document is in effect through 12/31/2020. Last update: 6/7/2020



Protector solar: Aplique protector solar a su hijo/a antes de su llegada al campamento. Todo campista deberá traer consigo bloqueador solar para volvérselo a aplicar a lo largo del día. Repase junto a su hijo cómo aplicar protección solar antes de comenzar a asistir al campamento.

Expectativas del campamento: La Asociación de Arte es un espacio destinado a la creación artística, que busca ofrecer un espacio seguro en donde los niños/as puedan explorar el arte de forma creativa y divertida. Para lograrlo, se espera que todos los campistas se comporten de la siguiente forma:

- Seguir las cuatro normas del estudio: Sé Cuidadoso, Sé Respetuoso, Sé Responsable, Sé Amigable
- Acatar las tres reglas de la Asociación de Arte:
 1. No tocar a otros
 2. No tocar las obras de arte o pertenencias de otros
 3. Hablar y tratar a todos con amabilidad

Expectativas hacia el Equipo/Materiales: No se permite vandalizar ningún equipo o material, espacio o propiedad de la Asociación de Arte o del Centro de las Artes. La persona que incurra en destrucción del equipo deberá pagarlo o reparar daños.

Manejo y Políticas de Conducta: La Asociación de Arte busca crear un ambiente divertido y seguro para la exploración artística. Usamos elogios y refuerzo positivo para manejar conducta. Los niños/as que no reaccionen a estos métodos o que sean destructivos/as hacia sus compañeros o la propiedad privada, serán rectificadas de forma profesional, positiva y oportuna.

Las siguientes conductas constituyen la expulsión inmediata del estudiante:

- Violencia física, que incluye pero no se limita a, pegar, patear, intimidar o mostrar agresividad.
- Amenazas a otros estudiantes, instructores o personal.
- Desafíos constantes a instructores o personal.

La Asociación de Arte se reserva el derecho de rechazar servicio a un estudiante, sin proporcionar reembolso, si dicho estudiante no sigue las expectativas del campamento o si amenaza, agrede o pelea con otros estudiantes. Para la mayoría de problemas de comportamiento, nuestros instructores le darán al estudiante 3 oportunidades; sin embargo, agredir, pelear y desafiar no serán tolerados.

Con el fin de garantizar la salud y seguridad de todo estudiante y personal este verano, se impondrán estándares más altos de conducta. Será imperativo que su hijo/a sea capaz de seguir las reglas de distanciamiento social y de evitar tocar a otros. Por favor discuta estas expectativas con su hijo/a en las semanas previas al comienzo del campamento.

Nuestro objetivo principal es ofrecer a los niños/as una gran experiencia y que se diviertan junto con sus compañeros este verano.*

_____ Iniciales

This document is in effect through 12/31/2020. Last update: 6/7/2020



Todo incidente será abordado y discutido de forma privada con los padres/tutores y la Asociación de Arte guardará registro del incidente.

Cualquier niño cuyo comportamiento resulte en su expulsión del campamento/clase no calificará para recibir un reembolso por las clases restantes.

Si dicho niño/a ya está inscrito para asistir a campamentos/clases en el futuro, la Asociación de Arte hará todos los esfuerzos para que el estudiante asista. Sin embargo, se espera que dicho estudiante se adhiera a las políticas de conducta. De lo contrario, será expulsado inmediatamente de la clase.

Nombre del niño/a: _____

Nombre del Padre/Madre: _____

Firma del Padre/Madre: _____

Fecha: _____